

詩篇19篇7~9(8~10)節に見るきわめて美しいパラレリズム

ナーフェシュ メシーヴァット

מְשִׁיבַת נְפֹשׁ
たましいを 生き返らせる

ベティー マフキーマツト

מַחְכִּימַת פְּתֵי
わきまえない者を 賢くする

レーヴ メサツメヘー

מְשַׂמְחֵי-לֵב
(人の)心を 喜ばせる

エーナーイム メイラツト

מְאִירַת עֵינַיִם
(人の)目を 明るくする

ラーアド オーメデツト

עוֹמְדַת לְעַד
永遠に 立ち続ける

ヤフダーヴ ツアーデクー

צְדָקוֹ יְחִידוֹ
ことごとく 正しい

テミーマー

תְּמִימָה
完全で

ネアマナー

נֶאֱמָנָה
確かに

イエシャーリーム

יְשָׁרִים
真っ直ぐで

バーラー

בָּרָה
きよらかで

テホーラー

טְהוֹרָה
純粹で

エメツト

אֱמֶת
真実で

アドナーイ

יְהוָה
主

アドナーイ

יְהוָה
主

アドナーイ

יְהוָה
主

アドナーイ

יְהוָה
主

アドナーイ

יְהוָה
主

アドナーイ

יְהוָה
主

トーラツト

תּוֹרַת
のみおしえは

エードウース

עֵדוּת
のあかしは

ピックデー

פְּקוּדֵי
の戒めは

ミツヴァツト

מִצְוֹת
の仰せは

イルアツト

יְרֵאָת
の恐れは

ミシュツベテー

מִשְׁפָּטֵי-יְהוָה
のさばきは